



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Charlo est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

*Fête au Village de Charlo*

*Charlo Fall Fair*

## Félicitations au Citoyen de l'Année 2018

## Congratulations to the Citizen of the Year 2018



La maire-adjointe Denise Bushey, M. Trefflé Doucet Citoyen de l'Année et le maire Denis McIntyre. / Deputy Mayor Denise Bushey, Mr. Trefflé Doucet Citizen of the Year and Mayor Denis McIntyre.

**M**. Trefflé Doucet était nommé Citoyen de l'Année 2018 lors de l'ouverture officielle de la 45e Fête au Village de Charlo.

**M**r. Trefflé Doucet was named 2018 Charlo Citizen of the Year at the official opening of the 45th Charlo Fall Fair. .

M. Doucet recevait un cadeau et une plaque du Village de Charlo, des certificats de l'Honorable Sénateur Paul McIntyre, des gouvernements fédéral et provincial.

Mr. Doucet received a gift and a plaque from the Village of Charlo, certificates from Honorable Senator Paul McIntyre, Federal & Provincial Government.

Le Village de Charlo vous félicite et vous offre des vœux chaleureux de la part de tous les citoyens et citoyennes de la municipalité en cette occasion spéciale. □

The Village of Charlo congratulates you and conveys warm wishes to you from the people of the municipality on this special occasion. □

*Le Village de Charlo*

*The Village of Charlo*

**Joyeuse Halloween  
Soyez prudents!**

**Happy Halloween  
Be carefull!**

## Cérémonie du Jour du Souvenir

Le Jour du Souvenir marque la fin des hostilités de la Première Guerre mondiale. C'est une occasion très importante de se rappeler les sacrifices consentis par les soldats canadiens en temps de guerre. La cérémonie aura lieu au Parc Commémoratif de Charlo le 11 novembre 2018 dès 9 h.

- Hymne National
- La dernière sonnerie
- Au champ d'honneur
- Cérémonie des dépôts de couronnes
- Dieu protège la Reine

Bienvenue à tous! ☐

## Le TPA présente

Le Théâtre Populaire d'Acadie présentera 3 nouvelles pièces de théâtre au LER de Dalhousie pour la saison 2018-2019.

- *Vie et mort d'un char boîteux* le 17 novembre 2018
- *Exercice de l'oubli* le 8 février 2019
- *Je cherche une maison qui vous ressemble* le 29 mars 2019

Pour information/ abonnement contacter Jocelyne Blanchard au 684-3118. ☐

## TPA presents

Le Théâtre Populaire d'Acadie will present 3 new plays at the LER in Dalhousie pour the 2018-2019 season.

- *Vie et mort d'un char boîteux* on November 17th
- *Exercice de l'oubli* on February 8th 2019
- *Je cherche une maison qui vous ressemble* on March 29th 2019

For information please contact Jocelyne Blanchard at 684-3118. ☐

## MT Informatique

Réparation d'ordinateurs  
Péninsule acadienne et région Chaleur



ordi.doc54@gmail.com

Michel Tremblay 506-600-0190  
Technicien certifié 506-726-7152

## Remembrance Day Ceremony

Remembrance Day marks the end of hostilities during the First World War. It is an especially important time to remember wartime sacrifices. The ceremony at the Charlo Memorial Park will begin at 9 am on November 11, 2018.

- National Anthem
- Last Post
- Reading of 'Flanders Field'
- Wreath Ceremony
- God Save the Queen Anthem

All are welcome! ☐

## Des artistes de chez nous

Deux artistes de Charlo, Céline Genest et Jocelyne Blanchard, ont été sélectionnées pour participer au quatrième Symposium annuel de peinture et de dessin de la Baie des Chaleurs qui avait lieu à Campbellton les 14, 15 et 16 septembre 2018.

Une expérience très enrichissante! ☐



## Charlo artists

Two Charlo artists, Céline Genest and Jocelyne Blanchard were selected to participate in the Fourth Annual Bay of Chaleur Drawing and Painting Symposium held in Campbellton on September 14, 15, 16, 2018.

A very positive experience! ☐

## Bloc-notes de gilles



### Ce n'est pas rien...

Le soir des élections, j'étais occupé et je suis revenu d'une réunion longtemps après la fermeture des bureaux de votes.

Ma femme était déjà devant le petit écran.

(drôle de mot pour décrire nos téléviseurs d'aujourd'hui... qui fait référence à la différence entre les écrans de cinéma... et nos téléviseurs, pourtant ils tendent tous vers le très grand format... m'enfin c'est autre chose ça).

Je disais que ma femme écoutait les résultats. J'ai dit : « Puis comment ça marche? » Elle a répondu : « Rien! » Je renchéris « Comment ça rien? » Elle précise : « Rien, il n'y a rien qui va! » Je me suis assis et on a regardé ensemble.

Elle avait raison. Ma femme a toujours raison. Rien n'allait dans cette soirée d'élection. Les animateurs de Radio-Canada avaient beau être souriants, ils étaient jeunes et dynamiques, expérimentés, connaissants, mais c'était les résultats...

On aurait dit le Roi Salomon, le juge, qui donnait un député à un parti et un député à l'autre parti... toujours juste le Salomon!

Toute la soirée le partage a été équitable. Un Bleu, un Rouge, de temps en temps un Vert puis un Alliance... toujours juste le bon peuple du NB. Tellement qu'à la fin on pouvait multiplier les riens comme disait Raymond Devos. « Parce que rien ce n'est pas rien... et ça a une valeur puisqu'on peut multiplier rien comme dans trois fois rien. »

Devant ces résultats, il était près de minuit, ma femme et moi on s'est dit qu'on avait jamais pensé à un scénario pareil. Ce n'est pas rien, une pareille égalité si parfaite. On est allé se coucher.

Pendant ce temps-là, nos trois chats changèrent de position. Ils avaient dormis toute la soirée. Pour eux, les élections, il y a rien là, tant que leur bouffe est dans leur bol et que la litière est propre. Alors, il y avait vraiment rien là.

On s'est couché vers 12 h 30. J'ai juste dit : « Pis » en passant la main dans le dos de ma femme. Elle a dit « Rien, dort ». Les élections étaient finies. ☐

**Réagissez à**  
**message@canadamunicipal.ca**  
Voyez les autres Bloc-notes de gilles  
**www.canadamunicipal.ca**

## Informations additionnelles pour le recyclage

**P**our l'instant, la collecte des ordures et la collecte des recyclages se fera comme à l'habitude les mardis matin.

Donc, la première collecte de recyclage débutera le mardi 16 octobre 2018 suivie par la collecte des ordures la semaine suivante soit le mardi 23 octobre 2018 et ainsi de suite.

Pour le calendrier des collectes, des rappels, guide au triage...

TÉLÉCHARGER l'application Recycle Restigouche - Google Play & App Store. ☐



## Additional information for recycling

**F**or now, the garbage collection and recycling collection will remain the same day which is Tuesday morning.

So, the first recycling collection will start on Tuesday, October 16, 2018 followed by the garbage collection the week after, Tuesday, October 23rd, 2018 and so on.

For the collection calendar, reminders, help with sorting...

Download the Recycle Restigouche App - Google Play & App Store. ☐

## Message du maire

**B**onjour à tous, encore un beau succès pour la 45e édition de la Fête au Village. Bravo au comité organisateur et à tous les bénévoles.

Toutes nos félicitations à M. Tréflé Doucet, notre citoyen de l'année. Son leadership et son implication à la pisciculture aident à la continuité de ce service essentiel pour les rivières de notre région. La municipalité de Charlo lui en est très reconnaissante.

Grâce à un partenariat avec les municipalités de Balmoral et Atholville, nous allons posséder notre camion pour la collecte des ordures et recyclage. Nous allons gérer ce programme ensemble et nous pourrions ainsi avoir plus de contrôle sur les dépenses et l'administration du programme de recyclage.

Je tiens à vous remercier de participer au programme de recyclage qui va donner une deuxième vie à tous ces produits encore utilisables.

L'automne est à notre porte. Je vous encourage à nettoyer votre cheminée et remplacer les piles de vos détecteurs de fumée.

Bonne saison automnale à tout le monde! ☐

*Denis McIntyre, maire*



## Mayor's Message

**H**ello everyone, another great success for the 45th edition of the Charlo Fall Fair. Congratulations to the organizing committee and all the volunteers.

Congratulations to Mr. Tréflé Doucet, our Citizen of the Year. His leadership and involvement in fish farming help to maintain this essential service for the rivers of our region. The municipality of Charlo is very grateful.

Through a partnership with the municipalities of Balmoral and Atholville, we will have our truck for garbage collection and recycling. We will manage this program together so that we can have more control over the expenditures and administration of the recycling program.

I want to thank you for participating in the recycling program that will give a second life to all these products still usable.

Fall is on our doorstep. I encourage you to clean your chimney and replace the batteries in your smoke detectors.

Have a nice autumn everyone! ☐

*Denis McIntyre, Mayor*

## Réunions publiques du conseil municipal

**V**ous êtes toutes et tous bienvenus aux réunions publiques du conseil municipal, tenues à l'édifice municipal à 19 h 30.

- Octobre 9 et 23
- Novembre 13 et 27
- Décembre 11

Bienvenue à tous! ☐

## Municipal Council Public Meeting

**Y**ou are all welcome to the Municipal Council Public meeting held at Municipal Building at 7:30 pm.

- October 9 & 23
- November 13 & 27
- December 11

All are welcome! ☐



*N'oubliez pas!*

**4 novembre 2018  
On recule 1 heure**

*Don't forget!*

**November 4, 2018  
We go back 1 hour!**



**Semaine de la prévention des incendies  
7 au 13 octobre**

**Fire Prevention Week  
October 7 to 13**

**Vérifiez  
vos avertisseurs de fumée**

**Check  
your smoke alarms**

**Bonne fête  
de l'Action de grâce!  
Happy Thanksgiving!**

## Au Club de l'âge d'or Cet automne

Le Club d'âge d'or a célébré 25 ans de bénévolat. Madame Rita Savoie présidente de zone, l'Honorable Paul McIntyre sénateur ainsi que Guy et Cindy Arseneault (candidat) étaient présents et Mlle Mylène Dumas représentait René Arseneau.

### Bénévoles de l'année

Quarante-cinq bénévoles ont été fêtés. Berthe et Gilles Morais ont été reconnus bénévoles de l'année.

### Début des diverses activités

Les ateliers de courtpointe ont recommencé et les danses débuteront le 7 octobre prochain.

Notre souper BBQ fut un succès et à la réception pour le citoyen de l'année, Trefflé Doucet fut honoré.

### Location de salle

La S.P.C.A. a organisé un souper le 29 septembre 2018. Nous avons loué la salle le 22 septembre au profit de l'église et le 24 septembre pour la journée des élections.

### Cartes de membre

Les cartes de membre seront en vente à partir du 15 novembre pour l'année 2019. Pour faire partie du comité de direction, il faut être membre pendant 2 ans et avoir sa carte de membre payée (15 \$). □

*Le Club de l'âge d'or de Charlo*

## At Golden Age Club This Fall



The Golden Age Club celebrated 25 years of volunteering. Rita Savoie Zone President, the Honorable Paul McIntyre Senator and Guy and Cindy Arseneault (candidate) were present and Miss Mylène Dumas represented René Arseneau.

### Volunteers of the year

Forty-five volunteers were celebrated. Berthe and Gilles Morais have been recognized as Volunteers of the Year.

### Other activities

The quilting workshops have started and the dances will begin on October 7th.

Our BBQ dinner was a success and at the reception for the citizen of the year, Trefflé Doucet was honored.

### Room rental

S.P.C.A. hosted a dinner on September 29, 2018. We rented the room on September 22 for the benefit of the church and September 24 for the day of the elections.

### Membership Cards

The membership cards will be on sale from November 15 for the year 2019. To be part of the executive committee, you must be a member for 2 years and have your membership card paid (\$ 15).

*Charlo Golden Age Club*

## Energie NB Power Attention aux fraudes

Dans le but de vous escroquer, des fraudeurs envoient des messages texte et prétendent offrir des remises d'Énergie NB ou d'une autre entreprise.

Si vous recevez l'un de ces textes, ne cliquez pas sur le lien et signalez-le en téléphonant au Centre antifraude du Canada ou en ligne au <http://bit.ly/2xYXJ04> □

Text Message  
Today 8:10 PM

INTERAC: NB Power  
sent you funds. Visit:  
[www.nbfunds.cash](http://www.nbfunds.cash)

*Energie NB Power*

## Watch out for fraud

In a growing text message con, scammers are claiming to offer a reimbursement from NB Power and other companies in an effort to get fast cash.

Please don't click on the link, report it to the Canada Anti Fraud Centre <http://bit.ly/2y1a98n> □

## Personnes Ressources

<b>Active Charlo Actif</b> Lisa Thériault 826-1910	Jeannita Caron 684-5133
<b>Charlo Sentiers NB Trails</b> JoAnne Mercier 684-3719	<b>Les Aventuriers</b> Jean-Philippe Levesque 826-9243
<b>Chef pompier/Fire Chief</b> Gaëtan Sivret 987-4706	<b>Glenburnie Women's Institute</b> Frances Acheson 684-1012
<b>Chevaliers de Colomb/ Knights of Columbus</b> Gino Bérubé 826-3492	<b>Les Résidences Charlo Inc.</b> Omer Giroux 684-3783
<b>Chorale de Charlo/ Charlo Choir</b> Antonia Levesque 508-0189	<b>Paroisse St-François-Xavier Parish</b> 684-3249, 684-7775 fax
<b>Club de l'âge d'or /Charlo Golden Age Club</b> Edith Morris 684-2472	<b>Yoga</b> Dora Landry 684-2627

## Village de Charlo

Maire/Mayor : **Denis McIntyre**  
Maire-adj./Deputy Mayor : **Denise Bushey**  
Conseillers(ère)/Councillors:  
**Marc Levesque, Marcel Girard, Luc Levesque**  
Directrice générale/Administrateur : **Johanne McIntyre Levesque**  
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer : **Lilianne Cayouette**  
Employés Travaux publics : **Larry Petersen et Luc Rossignol**

614, rue Chaleur St  
Charlo, N.-B.  
E8E 2G6

### Comités et personnes qui y sont assignés :

Pompiers et police / Fire & Policing , Récréation, Festivals & Événements/ Recreation, Festivals & Events : **Marcel Girard**

Travaux publics/Public Safety , Camping & Plage/ Beach, Les Résidences Charlo Inc./ Charlo Residences Inc. : **Luc Levesque**

Commission de Service Régional/Restigouche Regional Service Commission : **Denis McIntyre, Marc Levesque**

Aéroport/ Airport : **David Montgomery, Jean Philippe Levesque, Denis McIntyre**

Finances, Patrimoine & Culture/Heritage & Culture : **Denise Bushey, Denis McIntyre**

Ressources Humaines/ Human Resources : **Denise Bushey, Marcel Girard**

Mesures d'urgence/ E.M.O. : **Marc Levesque, Eric Perry (EMO Coordinator)**

Les Aventuriers, Charlo Sentiers NB / Charlo NB Trails, Pisciculture de Charlo/Charlo Fish Hatchery :

**Marc Levesque**

Club de l'âge d'or de Charlo/Charlo Golden Age Club : **Denise Bushey**

Pompiers  
et Police : **911**

Téléphone : **684-7850**

Télécopieur : **684-7855**

Courriel : **vcharlo@nbnet.nb.ca**

Site web : **www.villagecharlo.com**

### ANIMAL ABUSE

If you see a situation of potential animal abuse or neglect, report it to the NB SPCA at 1-877-722-1522.

### Tombée de L'Écho le 1er déc. 2018

La municipalité commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB  
E1W 6C4  
[textes@echosnb.com](mailto:textes@echosnb.com)

**DISTRIBUTION  
GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749  
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Fête au Village

## Merci et à l'an prochain

**L**e comité organisateur est très satisfait du déroulement global du festival! Il est trop tôt pour annoncer si le festival est un succès au niveau financier car le bilan financier n'est pas encore complété, mais nous sommes très heureux de l'achalandage pendant la fin de semaine!

Nous prendrons maintenant quelques mois de repos bien mérités avant de nous lancer dans la planification de la prochaine édition du festival. Une invitation sera envoyée à tous les citoyen(ne)s du village de se joindre à notre équipe lorsque nous recommencerons nos activités en janvier 2019. Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles idées et de bénévoles, alors S.V.P., n'hésitez pas à vous joindre à nous!

Nous aimerions sincèrement remercier les bénévoles et nos généreux commanditaires qui ont rendu ces événements possibles!

### Gagnants des différents concours

Gagnant du concours de décorations de maison : Diane MacDonald  
Gagnant du tirage du boeuf : Isabella McIntyre  
Gagnant du tirage 50/50 : Julia Bernard & Joyce Lapointe ☐

*Le comité organisateur*



*Charlo Fall Fair*



## Thank you and see you next year!

**T**he organizing committee is very satisfied with the great turnout of the festival overall. It is too early to announce if the festival was a success on a financial level, as the final report is not complete yet but we are very happy with the amount of visitors during the weekend!

We will now take a few months of well-earned rest before we start to plan the next festival. An invitation will be sent to all citizens of the village to join our team where we will start our activities in January 2019. We are always looking for new ideas and volunteers; please do not hesitate to join us!

We would like to sincerely thank all the volunteers and our generous sponsors who made these events possible!

### Contest Winners

Winner of the house decoration contest: Diane MacDonald  
Winner of the beef draw: Isabella McIntyre  
Winner of the 50/50 draw: Julia Bernard & Joyce Lapointe ☐

*The organizing committee*

## Fêtons Halloween ensemble!

**I**l y aura une Fête de l'Halloween pour les enfants du Village de Charlo, le mercredi 31 octobre 2018 de 18 h à 20 h au Club de l'âge d'or de Charlo. Des friandises seront données et le Magicien Don Bernard sera présent pour divertir les enfants.

Cette fête est organisée par le Service d'Incendie de Charlo et est parrainée par plusieurs organismes et commerces de la municipalité.

Cette fête a pour but d'aider les enfants à célébrer la Fête de l'Halloween d'une façon plus sécuritaire en ne passant pas de porte en porte. Pour que cette fête soit réussie, nous vous demandons de bien vouloir amener vos enfants au Club de l'âge d'or de Charlo où ils pourront célébrer Halloween tous ensemble.

Travaillons ensemble afin que cette fête soit un succès. Merci!

*Le Service d'Incendie de Charlo*



## Celebrate Halloween together!

**T**here will be an Halloween Party for the children of Charlo on Wednesday October 31st, 2018, from 6:00 p.m. to 8:00 p.m. at the Charlo Golden Club. Treats will be given out and entertainment will be provided by the Magician Don Bernard.

This party is organized by the Charlo Fire Department and sponsored by many organizations and businesses from Charlo.

This Halloween Party is to help the children have a safe and fun filled Halloween without the dangers of passing from door to door. To do this we need your assistance in keeping them off the streets by bringing them where they can enjoy Halloween together.

Let's work together in making this a success. Thank you! ☐

*Charlo Fire Department*



# Au Club/ At Les Aventuriers



## Course des Zombies

Encore cette année, la course aura lieu au chalet des Aventuriers le samedi 13 octobre. Une course dans l'après-midi pour les enfants et un autre en soirée. Plus d'information à venir dans les prochaines semaines. SVP contactez-nous au 826-9243 pour plus d'information

## Corvée de bois

Aux membres & amis du Club, Les Aventuriers auront leur corvée annuelle de bois de chauffage le samedi 13 octobre à 9 h au chalet.

Que vous vouliez fendre, couper, corder ou nourrir tous les gens présents, vous êtes les bienvenus! Au plaisir de vous voir!

## Camp de Biathlon masters

Nous aurons un camp de Biathlon les 21-22 octobre. Pour plus d'information contactez-nous au 826-8243.

## Bénévoles

Les Aventuriers est présentement à la recherche de gens intéressés de participer à l'organisation de soirées et autres événements sociaux au club. Pour vous impliquer, ou pour toute information concernant les événements du club : lesaventuriersdecharlo@gmail.com ou 506-826-9243.

## Hébergement

**Chalet Principal :** Le chalet comprend 12 lits superposés, salles de bains, douches, cuisine toute équipée, salon, BBQ et un endroit à feu de camp.

**Centre de Développement :** À votre disposition: une cuisine équipée, une grande salle, une salle « V.I.P. » faisant face à la piste asphaltée au 2e étage, une salle médicale, des douches et des salles de bain. Vous pouvez choisir de louer des parties du bâtiment, ou l'ensemble de celui-ci.

### Pour réserver :

lesaventuriersdecharlo@gmail.com ou 826-9243. Les heures de bureau sont lundi, mercredi et jeudi de 8 h 30 à 14 h.

## Sentiers et stations d'entraînement extérieurs

Les Aventuriers de Charlo est l'endroit rêvé pour faire de l'activité physique en plein-air, soit en marchant, courant ou en utilisant les stations d'entraînement ou la piste asphaltée; c'est un gymnase naturel! Nous avons aussi un parcours d'agilité à votre disposition. Venez vous aventurer dans nos beaux sentiers nettoyés pour seulement 2 \$ ou devenez membre du club. ☐

*Le Club Les Aventuriers*

## Zombie Run

Again this year, we are pleased to have the Zombie Run on Saturday, October the 13th. There will be a run in the afternoon for the kids and another held at night. More information to come in the next couple of weeks. For any question contact les Aventuriers at 826-9243.

## Cordwood chore

To members & Club's friends, The Aventuriers will have their annual cordwood chore this Saturday, October 13th, 9:00 AM at the chalet.

If you want to cut, split, stack or feed all these volunteers. All are welcome! See you there!

## Biathlon Masters Camp

We will be holding a Biathlon Masters Camp on October the 21 and 22, 2018. For more information contact us at 826-9243.

## Volunteers

Les Aventuriers is currently looking for interested people to participate in the organization of parties and other social events at the club. To get involved, or for information about club event. Please contact us at: lesaventuriersdecharlo@gmail.com or 506-826-9243.

## Accommodation

**Main chalet:** The cottage has 12 bunk beds, bathrooms, showers, fully equipped kitchen, living room, BBQ and a place to have a camp fire.

**Development Center:** At your disposal: a kitchen, a big room, a "VIP" room facing the asphalt track on the 2nd floor, a medical room, showers and bathrooms. You can choose to rent part of the building, or all of it.

### Booking:

lesaventuriersdecharlo@gmail.com or 826-9243. Office hours are Monday, Wednesday and Thursday from 8:30am to 2:00pm.

## Trails and outdoor training stations

The Aventuriers of Charlo is the dream place to do outdoor physical activity, either by walking, running or using the training stations or the asphalt track; it's a natural gym!!! We also have an agility course at your disposal. Come and venture out on our beautiful trails for just \$ 2 or you can also join the club. ☐

*Les Aventuriers Ski Club*



**Le 11 novembre, ne les oubliez pas**

**On November 11, remember them**

# Quelques points importants sur L'ARRÊTÉ NO. 2018-01

## ARRÊTÉ NO. 2018-01 ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT LA COLLECTE DES ORDURES, LE RECYCLAGE ET L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS LE VILLAGE DE CHARLO

"Bac à ordures" désigne une poubelle en polyéthylène de haute densité, munie de roulettes, munie de poignées et d'un couvercle qui ferme bien, de 52 à 95 gallons (200 à 360 litres) de capacité, munie d'une barre de soulèvement et imperméable de l'eau. Pleine, le poids maximal de la poubelle ne doit pas dépasser 250 livres (113.4 kg). (garbage container)

"Bac de recyclage" désigne un bac roulant bleu en polyéthylène, muni de roulettes, muni de poignées et d'un couvercle qui ferme bien, de 52 à 95 gallons (200 à 360 litres) de capacité, muni d'une barre de soulèvement et imperméable de l'eau. (recycling container)

a) La collecte des recyclables se fera à toutes les deux semaines,

en alternance avec la collecte des ordures. La municipalité peut modifier l'horaire des collectes au besoin en donnant un préavis de sept (7) jours aux résidents.

b) Personne ne doit placer des ordures ou des matières recyclables devant une maison autrement que dans un bac approprié.

c) Un maximum de (2) bacs (ordures ou recyclables) par maison sera accepté dans la même journée de la collecte.

d) Deux collectes spéciales par année sont prévues, une au printemps et l'autre à l'automne.

1. Le propriétaire/le ou les occupants d'une maison doivent placer leur bac (ordures ou recyclables) devant la maison et

devra être déposé avec l'ouverture faisant face à la rue. Avant 6h00 le jour de la collecte et au plus tôt à 20h00 le jour précédent.

Toutes les matières recyclables placées dans le bac de recyclage doivent être préparées suivant les directives émises par la municipalité ou par la Commission

des services régionaux Restigouche-Recyclage Restigouche.

2. La collecte et l'élimination des ordures et des matières recyclables provenant d'établissements commerciaux, industriels, institutionnels ou gouvernementaux relèvent du propriétaire/le ou les occupants de ces établissements et non pas de la municipalité.

\* Si vous désirez voir l'arrêté en son entier, vous pouvez consulter la page web du Village de Charlo ou téléphoner au bureau de l'édifice municipal au 684-7850. / \* If you wish to read the entire By-Law you can go on the Village website or call at the municipal building at 684-7850. □

## Some important information about BY-LAW NO. 2018-01

### BY-LAW NO. 2018-01 BY-LAW RESPECTING GARBAGE AND RECYCLING COLLECTION AND WASTE DISPOSAL IN THE VILLAGE OF CHARLO

"Garbage Container" means a Roll-Out Bin made of high density polyethylene, wheeled, equipped with handles and tightly fitting cover, ranging from 52 to 95 gallons (200 to 360 liters) in size and water tight. The garbage container can be any color except blue. The total weight of the Roll-Out Bin when full shall not exceed 250 pounds (113.4 kg). (bac à ordures)

"Recycling Container" means a blue Roll-Out Bin made of high density polyethylene, wheeled, equipped with handles and tightly fitting cover, ranging from 52 to 95 gallons (200 to 360 liters) in size, equipped with a lifting arm and water tight. (bac à recyclage)

a) Recyclables shall be collected once every two weeks, alternating with the collection of garbage. The municipality may modify the collection schedule as needed with seven (7) days' notice to the residents.

b) No person shall place garbage or recyclable materials in front of a dwelling house other than in a container.

c) A maximum of 2 (two) containers will be collected at any one dwelling house on any collection day.  
d) Two special collections shall be made per year. One in spring and one in fall.

1. A container (garbage or recyclable) shall be placed by the owner/occupants in front of his/her dwelling house. The container shall be placed with the cover opening facing the street not later than 6:00 a.m. on the day of the collection and not earlier than 8:00 p.m. on the previous day.

All recyclable material placed in the recycling container must be prepared as required in directives issued by the municipality or the Restigouche Regional Service Commission-Recycle Restigouche-Recyclage Restigouche.

2. No business, commercial, industrial, institutional or government establishments shall suffer or permit any garbage to remain upon premises under their control for a period exceeding fourteen (14) days without disposal as set out in section 9 of this By-Law.

## Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

## Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.

MOVING  
BEYOND  
WASTE  
AU-DELÀ  
DES DÉCHETS



For more information:  
Pour plus de renseignements :  
[www.recyclenb.com](http://www.recyclenb.com)  
Tel. / Tél. : 506-454-8473  
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



# SOYEZ PRÉVOYANTS AVANT L'HIVER...

... et faites appel  
à des professionnels !

Situé dans  
l'ancien local de  
STOYHART  
TOYOTA  
335, rue Murray,  
Bathurst



**Marc Arseneault**  
Représentant des ventes  
**Estimation gratuite  
à domicile**

## GÉNÉRATRICES GENERAC

GP 8000W  
EN CONTINU  
10,000W  
AU DÉMARRAGE

GARANTIE  
**2**  
ANS

DÉMARRAGE  
ÉLECTRIQUE



GÉNÉRATRICES  
À ESSENCE

GÉNÉRATRICES  
AU PROPANE

Honeywell  
GENERAC

## THERMOPOMPES

Améliorez votre  
niveau de confort



**Haier** Ductless  
Artic series

GARANTIE  
**10**  
ANS

SUR PIÈCES  
ET MAIN D'OEUVRE

**Autres modèles  
disponibles**

**PETITES ÉOLIENNES**  
Renouvelable,  
fiable et abordable

**BORNES DE RECHARGE  
POUR VOITURE ÉLECTRIQUE**  
La technologie derrière l'expertise

**PANNEAUX SOLAIRES**  
La source d'énergie du futur



**KIT PANNEAU SOLAIRE  
POUR MOTORISÉ,  
CHALET, RÉSIDENTIEL**



VENTE ET INSTALLATION AVEC UN ÉLECTRICIEN CERTIFIÉ ET UN TECHNICIEN EN RÉFRIGÉRATION

www.eco-nb.com | info@eco-nb.com | 506.623.4967 | 1.844.623.4967

